



Distr.
GENERAL

A/51/624
3 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 144 повестки дня

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВЕ НЕСУДОХОДНЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ВОДОТОКОВ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Паскалин БУМ (Камерун)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков", был включен в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 49/52 Ассамблеи от 9 декабря 1994 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот вопрос в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. В соответствии с резолюцией 49/52 Шестой комитет собрался в качестве рабочей группы полного состава, открытой для государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, на три недели с 7 по 25 октября 1996 года для разработки рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков на основе проекта статей, принятого Комиссией международного права, с учетом письменных комментариев и замечаний государств и мнений, высказанных в ходе прений на сорок девятой сессии.

4. В связи с рассмотрением этого пункта Шестой комитет, собравшийся в качестве рабочей группы полного состава, имел в своем распоряжении проект статей, принятый Комиссией международного права¹, доклад Генерального секретаря, содержащий письменные комментарии и замечания государств², и подготовленное Секретариатом тематическое резюме с изложением мнений, высказанных в ходе прений в Шестом комитете на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи³.

5. Шестой комитет, собравшийся в качестве рабочей группы полного состава, рассмотрел этот пункт на своих 12-25-м заседаниях 7-10, 14-17 и 25 октября 1996 года и подготовил доклад (A/C.6/51/L.3). Комитет рассмотрел этот пункт на своих 48-м и 50-м заседаниях 27 и 29 ноября 1996 года. В кратких отчетах об этих заседаниях отражены мнения представителей, которые выступили при обсуждении данного пункта (A/C.6/51/SR.12-25, 48 и 50).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.6/51/L.4, L.5 и L.16

6. На своем 48-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный Египтом и Францией проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков" (A/C.6/51/L.4), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что успешная кодификация и прогрессивное развитие норм международного права, регулирующих несудоходные виды использования международных водотоков, способствовали бы пропаганде и осуществлению целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание существование двусторонних или многосторонних соглашений, регулирующих несудоходные виды использования международных водотоков, на которых не должно отразиться принятие нового международного документа, если стороны этих соглашений не решат иначе,

принимая во внимание также тот факт, что, несмотря на существование ряда двусторонних договоров и региональных соглашений, использование международных водотоков по-прежнему основывается частично на общих принципах и нормах обычного права,

ссылаясь на свою резолюцию 49/52 от 9 декабря 1994 года, в которой она постановила, что в начале пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет соберется в качестве рабочей группы полного состава для разработки рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков на основе проекта статей, принятого Комиссией международного права,

¹ A/49/355 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 10 (A/49/10), глава III.D.

² A/51/275 и Corr.1 и Add.1-3.

³ A/CN.4/464/Add.1, раздел C.

отмечая, что в разработке конвенции был достигнут определенный прогресс, но что Рабочая группа не смогла выполнить свою задачу,

1. постановляет, что в возможно кратчайший срок в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет созывает вторую сессию Рабочей группы полного состава на период продолжительностью не менее двух недель для завершения разработки рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков;

2. постановляет также, что Рабочая группа полного состава продолжит свою работу в ходе своей второй сессии на основе работы, уже проведенной Редакционным комитетом и Рабочей группой, как это отражено в их докладах, включая устное сообщение Председателя Редакционного комитета;

3. постановляет далее включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Рамочная конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков".

7. Комитет имел также в своем распоряжении представленный Бразилией проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков" (A/C.6/51/L.5), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что успешная кодификация и прогрессивное развитие норм международного права, регулирующих несудоходные виды использования международных водотоков, способствовали бы пропаганде и осуществлению целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 49/52 от 9 декабря 1994 года, в которой она постановила, что в начале пятьдесят первой сессии Шестой комитет соберется в качестве рабочей группы полного состава для разработки рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков на основе проекта статей, принятого Комиссией международного права,

отмечая, что определенный прогресс в разработке конвенции был достигнут, но Рабочая группа не смогла полностью выполнить свою задачу,

1. постановляет, что Рабочая группа полного состава Шестого комитета будет созвана вновь на двухнедельный период с 27 января по 7 февраля 1997 года для полного выполнения задачи, порученной ей в резолюции 49/52;

2. постановляет также, что по завершении своей работы Рабочая группа представит доклад непосредственно Генеральной Ассамблее;

3. постановляет далее, что положения пунктов 4 и 5 резолюции 49/52 будут продолжать действовать и что будут применяться методы работы и процедуры, изложенные в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Методы работы и процедуры

1. Рабочая группа полного состава сохраняет свой Редакционный комитет, который будет рассматривать лишь те положения проекта статей, подготовленного Комиссией международного права, которые он не смог рассмотреть на своих предыдущих заседаниях, а именно, статей 7 и 33, а также проект преамбулы и ряд заключительных положений, подготовленных Секретариатом.
2. Базовыми текстами, выносимыми на рассмотрение Рабочей группы полного состава, являются статьи, разработанные Редакционным комитетом и содержащиеся в его докладе и в дополнительном докладе, представленном во исполнение пункта 1 выше.
3. Рабочая группа полного состава стремится принять все тексты на основе общего согласия. Если в течение разумного периода времени такого согласия достигнуть не удастся, она принимает свои решения в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи".
8. Также на 48-м заседании проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков" (A/C.6/51/L.16), был внесен на рассмотрение представителем Мексики – координатором переговоров по этому проекту резолюции, который объявил, что авторы проектов резолюций A/C.6/51/L.4 и A/C.6/51/L.5 не будут настаивать на принятии решения по этим текстам.
9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/51/L.16 без голосования (см. пункт 12).
10. На своем 50-м заседании 29 ноября Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (A/C.6/51/L.24), подготовленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.
11. Представитель Соединенных Штатов Америки не участвовал в принятии решения и сделал заявление в порядке разъяснения своей позиции (A/C.6/51/SR.50).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

12. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Конвенция о праве несудоходных видов использования
международных водотоков"

Генеральная Ассамблея,

памятуй о пункте 1а статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою резолюцию 49/52 от 9 декабря 1994 года, в которой она постановила, что в начале пятьдесят первой сессии Шестой комитет соберется в качестве рабочей группы полного состава для разработки рамочной конвенции о праве несудоходных

видов использования международных водотоков на основе проекта статей, принятого Комиссией международного права,

отмечая, что в разработке конвенции был достигнут определенный прогресс, однако Рабочей группе потребуется дополнительное время для завершения выполнения своего мандата,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы полного состава⁴;
2. постановляет созвать вторую сессию Рабочей группы полного состава Шестого комитета продолжительностью в две недели в период с 24 марта по 4 апреля 1997 года для разработки рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков;
3. постановляет также, что по завершении выполнения своего мандата Рабочая группа представит доклад непосредственно Генеральной Ассамблее;
4. постановляет далее, что положения пункта 5 резолюции 49/52 будут продолжать действовать и что будут применяться методы работы и процедуры, изложенные в приложении к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Методы работы и процедуры

1. Рабочая группа полного состава продолжает свою деятельность на основе работы, уже проделанной Редакционным комитетом и Рабочей группой, которая отражена в их докладах⁵, включая устный доклад Председателя Редакционного комитета⁶.
2. Рабочая группа полного состава сохраняет свой Редакционный комитет, который рассматривает положения проекта статей, подготовленные Комиссией международного права, которые он не смог рассмотреть на своих предыдущих заседаниях, а также проект преамбулы и свод заключительных положений.
3. Прочие вопросы, возникающие в связи с докладами, упомянутыми в пункте 1 настоящего приложения, в том числе заключенные в квадратные скобки и снабженные подстрочными примечаниями, рассматриваются Рабочей группой полного состава. Рабочая группа полного состава может принять решение о передаче на рассмотрение Редакционного комитета связанных с этими вопросами аспектов редакционного характера.

⁴ A/C.6/51/L.3.

⁵ A/C.6/51/NUW/WG/L.1 и Corr.1 и 2, Add.1, Add.2 и Corr.1, Add.3 и Corr.1 и Add.4; и A/C.6/51/L.3.

⁶ A/C.6/51/SR.24.

4. Рабочая группа полного состава стремится принять все тексты на основе общего согласия. Если в течение разумного периода времени такого согласия достичь не удастся, она принимает свои решения в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи".
